



Universidad  
de Alcalá

# GUÍA DOCENTE

## Idioma Moderno II: Francés

**Doble Grado en Humanidades y  
Magisterio**

**Universidad de Alcalá**

**Curso Académico 2021-2022**

**2º Curso – 1º Cuatrimestre**

## GUÍA DOCENTE

Nombre de la asignatura:	<b>Idioma Moderno II: Francés</b>
Código:	<b>790017</b>
Titulación en la que se imparte:	<b>Doble Grado en Humanidades y Magisterio</b>
Departamento y Área de Conocimiento:	<b>Filología Moderna, Filología Francesa</b>
Carácter:	<b>Básica</b>
Créditos ECTS:	<b>6</b>
Curso y cuatrimestre:	<b>2 curso, 1º cuatrimestre</b>
Profesorado:	<b>Profesora: Dra. Martha Asunción Alonso asuncion.alonso@uah.es</b>
Horario de Tutoría:	<b>Se precisará al principio del curso</b>
Idioma en el que se imparte:	<b>Francés</b>

### 1.a- PRESENTACIÓN

A partir de la Convención Cultural Europea, en 1954, el Consejo de Europa ha promocionado el plurilingüismo en Europa afirmando que la enseñanza/aprendizaje de varios idiomas debe ser un derecho para los ciudadanos europeos: “Tous les citoyens européens ont le droit d’acquérir un niveau de compétence communicative dans plusieurs langues, et ce, tout au long de leur vie, en fonction de leurs besoins” (consultar: [http://www.coe.int/t/dg4/linguistic/Division\\_FR.asp](http://www.coe.int/t/dg4/linguistic/Division_FR.asp)). En una sociedad multilingüe como es la sociedad europea, el objetivo es facilitar la comunicación intercultural, facilitar la participación de los ciudadanos en los procesos democráticos y sociales, y favorecer la cohesión social al garantizar la igualdad de oportunidades, en particular en materia de empleo y de movilidad. La materia de Idioma Moderno, con sus diferentes asignaturas – incluida el Francés II–, ofrece a los estudiantes la posibilidad de ejercer su derecho al plurilingüismo.

Por otro lado, en el caso concreto de estudiantes que se están formando como maestros, el conocimiento de una segunda lengua resulta de gran interés en el contexto actual de implantación del bilingüismo/plurilingüismo en la enseñanza primaria y secundaria. En el caso concreto de la lengua francesa, desde 2018 (cf. [https://www.bocm.es/boletin/CM\\_Orden\\_BOCM/2018/06/14/BOCM-20180614-16.PDF](https://www.bocm.es/boletin/CM_Orden_BOCM/2018/06/14/BOCM-20180614-16.PDF)) puede ser ofertada por los centros de la Comunidad de Madrid como tercera lengua extranjera en ambos ciclos de la ESO.

#### Prerrequisitos y Recomendaciones

Esta asignatura va dirigida a estudiantes que hayan alcanzado con anterioridad un nivel A2.1 en las cuatro destrezas (comprensión y expresión oral y escrita).

El proceso de enseñanza-aprendizaje ayudará a los estudiantes a adquirir un nivel A2.2 –iniciación al B1 en estas cuatro destrezas al final del semestre.

## 1.b- PRESENTATION

The subject matter Modern Language, with its different subjects – including French I – offers students the possibility of exerting their right to multilingualism in the terms proposed by the European Council when it states that the teaching-learning of a number of languages is a right European citizens should enjoy: “Tous les citoyens européens ont le droit d’acquérir un niveau de compétence communicative dans plusieurs langues, et ce, tout au long de leur vie, en fonction de leurs besoins” ([http://www.coe.int/t/dg4/linguistic/Division\\_FR.asp](http://www.coe.int/t/dg4/linguistic/Division_FR.asp)).

In a multilingual society like the European, the aim is to facilitate intercultural communication, the participation of citizens in democratic and social projects and cohesion, by granting equality of opportunities, particularly with regard to jobs and mobility.

This subject requires of students a prior A2.1 level in the four communicative skills (reading, writing, listening and speaking). The whole teaching-learning process aims at helping students reach an A2.2-initiation to B1 level in these four skills at the end of the term.

## 2. COMPETENCIAS

### Competencias genéricas:

-Desarrollar las competencias marcadas por el MCER para el nivel A2 e iniciación al B1. Estas competencias son un desarrollo de las trabajadas en Idioma Moderno I: Francés.

1. Comprender conversaciones o informaciones orales sobre temas de interés personal.
2. Leer textos muy breves y sencillos. Encontrar información específica en escritos elementales.
3. Comunicarse en tareas sencillas que requieren un intercambio simple y directo de información sobre actividades y asuntos cotidianos.
4. Escribir notas y mensajes breves y sencillos relativos a necesidades inmediatas.
5. Comunicarse en situaciones oficiales sencillas (reclamaciones, cartas...). Conversar sobre temas cotidianos, de sociedad o relacionados con el turismo, expresando su opinión.
6. Escribir textos sencillos de carácter práctico. Redactar un texto sencillo para expresar una opinión o un breve texto narrativo.

-Reflexionar sobre el proceso de enseñanza del francés en el aula de primaria.

### Competencias específicas:

1. Adquirir las destrezas léxicas, fonológicas, sintácticas y discursivas correspondientes al nivel de la asignatura.
2. Intervenir en conversaciones sencillas sobre temas cotidianos, expresándose oralmente de forma básica pero correcta de manera que no se obstaculice la comunicación.

3. Leer y comprender de manera global y detallada textos poco complejos, con informaciones prácticas y cotidianas.
4. Inferir el significado de palabras y proposiciones desconocidas a través del contexto y localizar informaciones concretas.
5. Comprender tanto de forma global como de forma detallada conversaciones cotidianas prácticas del nivel correspondiente.
6. Producir textos sencillos sobre temas cotidianos o personales. Construir una pequeña argumentación sobre un tema de actualidad.
7. Buscar información y recursos en Humanidades susceptibles de ser utilizados en el aula de primaria. Reflexionar sobre su utilidad y posibles aplicaciones.

### 3. CONTENIDOS

Bloques de contenido (se pueden especificar los temas si se considera necesario)	Total de clases, créditos u horas (Horas de clase+ trabajo en autonomía)
Unidad 6 del manual <i>C'est à dire! A2</i> "Côté cuisine"	9h + 20h
Unidad 7 del manual <i>C'est à dire! A2</i> "SOS planète"	9h + 20h
Unidad 8 del manual <i>C'est à dire! A2</i> "Innovons!"	9h + 20h
Unidad 9 del manual <i>C'est à dire! A2</i> "Au travail!"	9h + 21h
Unidad 10 del manual <i>C'est à dire! A2</i> "Culture"	9h + 21h

### 4. METODOLOGÍAS DE ENSEÑANZA-APRENDIZAJE.-ACTIVIDADES FORMATIVAS

#### 4.1. Distribución de créditos (especificar en horas)

Número de horas:	45 horas de clase 1 hora tutoría ECTS 2 horas <b>prueba escrita final</b> (la docente podrá dar más tiempo si lo considera necesario)
Número de horas del trabajo propio del estudiante:	Horas de estudio, elaboración de actividades, <b>preparación Bilans / Tâches finales / pruebas / tareas intermedias</b> y/o exámenes, actividades en línea.

	102 horas
Total horas	150h

## 4.2. Estrategias metodológicas, materiales y recursos didácticos

Estrategias y materiales	<p>Los contenidos y las actividades del método <i>C'est à dire!</i>, nivel A2, se trabajarán tanto en clase como fuera de ella, de manera autónoma, pero dirigida y supervisada por la docente. Se podrá utilizar material complementario o documentos "auténticos". Tratándose de una asignatura dirigida a estudiantes en humanidades y magisterio, se priorizarán los contenidos, materiales y procedimientos más útiles para su perfil, necesidades y futura inserción profesional.</p> <p>Diapositivas Power Point y aclaraciones manuscritas en la pizarra.</p> <p>Documentos puestos a disposición en la plataforma virtual de la asignatura.</p> <p>Laboratorio multimedia.</p>
En clase	<p>Se introducirán los contenidos gramaticales desde un planteamiento inductivo, reforzado por presentaciones magistrales con tablas y esquemas. También se realizarán las actividades de expresión oral de manera colectiva, o en grupos de 2 o 3 estudiantes. Finalmente, si es necesario, se corregirán algunas de las actividades preparadas fuera del aula, en función de las dificultades expresadas por los estudiantes.</p>
De manera autónoma	<p>Se prepararán todas las actividades de comprensión (oral y escrita) y de expresión (escrita) programadas. También se estudiará el léxico y se practicará la gramática de cada lección. Se supervisará el trabajo del alumno a lo largo del curso. Se corregirán las actividades de expresión escrita y se ofrecerá un modelo de corrección para las demás actividades.</p>
En las tutorías-talleres ECTS	<p>Los alumnos presentarán sus trabajos (realizados a lo largo del semestre con la orientación de la docente) ante el grupo</p>

## 5. EVALUACIÓN: Procedimientos, criterios de evaluación y de calificación<sup>1</sup>

El método “*C’est à dire!*”, nivel A2, ha sido elegido por su adaptación a los criterios de evaluación del MCER. Ofrece la posibilidad de realizar una evaluación continua mediante actividades tituladas “Bilan communication”, y también permite al estudiante autoevaluar sus competencias.

### Procedimientos de evaluación

#### Convocatoria ordinaria

Habrán dos procedimientos de evaluación:

- 1. Evaluación continua:** se evaluarán las actividades realizadas de manera autónoma por los alumnos (incluido el trabajo que será presentado en la tutoría ECTS) y la asistencia activa del alumno a clase (participación, realización de las tareas solicitadas por el profesor, asistencia continuada, etc.) Se realizarán *Bilans o Tâches finales* para evaluar el aprendizaje de los alumnos de manera continuada y progresiva. También se hará una prueba escrita de nivel, al final del cuatrimestre, en las condiciones expuestas en los criterios de calificación que aparecen a continuación.
- 2. Examen final** para aquellos estudiantes que se acojan, según la Normativa reguladora de los procesos de evaluación de los aprendizajes ([https://portal.uah.es/portal/page/portal/secretaria\\_general/normativa/estudiantes/NormatEvaluacionAprendizajes.pdf](https://portal.uah.es/portal/page/portal/secretaria_general/normativa/estudiantes/NormatEvaluacionAprendizajes.pdf)), a este tipo de evaluación. Los estudiantes serán evaluados de todos los contenidos, destrezas y competencias indicados en este programa.

#### Convocatoria extraordinaria

Los alumnos que no superen la asignatura en la convocatoria ordinaria, ya sea mediante evaluación continua o final, dispondrán de una convocatoria extraordinaria. El examen de esta convocatoria consistirá en una prueba oral y escrita sobre los contenidos, destrezas y competencias adquiridos a lo largo del cuatrimestre y representará el 100% de la nota final.

### Criterios de evaluación-calificación

Los alumnos deberán haber adquirido las competencias establecidas por el MCER para el nivel A2 e iniciación al nivel B1 (véase el apartado 2 de esta guía).

#### 1. Evaluación continua

- a) Por un lado, el profesor evaluará el trabajo autónomo y continuado de los alumnos a lo largo del cuatrimestre. Este trabajo representará el 60% de la nota total y ese porcentaje se distribuirá como sigue:
  - 25% para el trabajo preparado por los alumnos y presentado en la tutoría ECTS y 25% para las evaluaciones parciales; o bien 20% para el primer *Bilan o la primera Tâche finale*, y 30% para el/la segundo/a.

- 10% para la asistencia participativa del alumno en clase (asistencia, intervención en clase, realización de las actividades y tareas fijadas por el profesor).

b) Por otro lado, se llevará a cabo una **prueba escrita de nivel**, al final del cuatrimestre, cuya nota representará el 40% de la nota total. Esta estará constituida por una comprensión oral y escrita, y por una expresión escrita. Podrá completarse con actividades gramaticales, de léxico, fonéticas y comunicativas similares a las practicadas por el alumno durante el curso y correspondientes al nivel A2-iniciación al B1 del MCER.

## 2. Evaluación final

El examen final, por su parte, contará con actividades orales y escritas que permitirán evaluar todas las destrezas, competencias y contenidos trabajados a lo largo del cuatrimestre. Para que el alumno pueda aprobar la asignatura por evaluación final será imprescindible que demuestre en el examen haber adquirido los contenidos, competencias y habilidades correspondientes al nivel ya señalado. Este examen representará el 100% de la nota.

La docente aclarará al inicio del curso los criterios de calificación (de suspenso a sobresaliente), precisando el baremo que utilizará, en función también de cada actividad y de la progresión del grupo.

## 6. BIBLIOGRAFÍA

### Bibliografía Básica:

Hélène Augé et alii, *C'est à dire! Niveau A2*, Livre de l'élève, Santillana. (Última edición disponible).

### Bibliografía Complementaria:

- Hélène Augé et alii, *C'est à dire! Niveau A2*, Cahier d'exercices, Santillana.
- Cassin, Barbara (2012) *Plus d'une langue*. Paris : Bayard culture.
- Gaonac'h, Daniel (2015), *L'Apprentissage précoce d'une langue étrangère: Le point de vue de la psycholinguistique*. Paris : Hachette éducation.
- Grégoire, Maïa. *Grammaire progressive du français (niveau intermédiaire)*. Paris : Clé International (Última edición disponible).
- Rey-Devobe, Josette. *Dictionnaire du Français référence apprentissage*. Paris : Le Robert/Clé International. (Última edición disponible).
- Conseil de l'Europe, Vee Harris et alii (2003) *Aider les apprenants à apprendre : A la recherche de stratégies d'enseignement et d'apprentissage dans les classes de langues en Europe*.

Los estudiantes dispondrán a través de la plataforma de la asignatura de recursos y elementos para una bibliografía / sitografía complementaria.

## 7. DISPOSICIÓN ADICIONAL

La Universidad de Alcalá garantiza a sus estudiantes que, si por exigencias sanitarias las autoridades competentes impidieran la presencialidad total o parcial de

la actividad docente, los planes docentes alcanzarían sus objetivos a través de una metodología de enseñanza aprendizaje y evaluación en formato online, que retornaría a la modalidad presencial en cuanto cesaran dichos impedimentos.